

# 2023 年大事回顧 MAJOR EVENTS IN 2023



## 香港特區救援隊前往 土耳其地震災區協助救援 HKSAR search and rescue team assists in rescue in quake-stricken areas in Türkiye

土耳其發生7.8級地震後，消防處人員首次以香港特區救援隊隊員的身分遠赴土耳其參與救援，成功救出四名倖存者。

In the wake of a 7.8-magnitude earthquake that struck Türkiye, the FSD personnel were deployed for the first time as members of the Hong Kong Special Administrative Region search and rescue team to join the earthquake relief efforts in Türkiye, and succeeded in rescuing four survivors.

## 消防處微信官方帳號啟用 FSD launches WeChat official account

適逢全民國家安全教育日，消防處推出微信官方帳號，透過微信平台接觸更多市民，讓市民更了解消防處的工作。

The official WeChat account of the FSD came into operation in conjunction with the National Security Education Day in order to reach out more members of the public through the WeChat platform and let them better understand the work of the FSD.

一月 January

二月 February

三月 March

四月 April

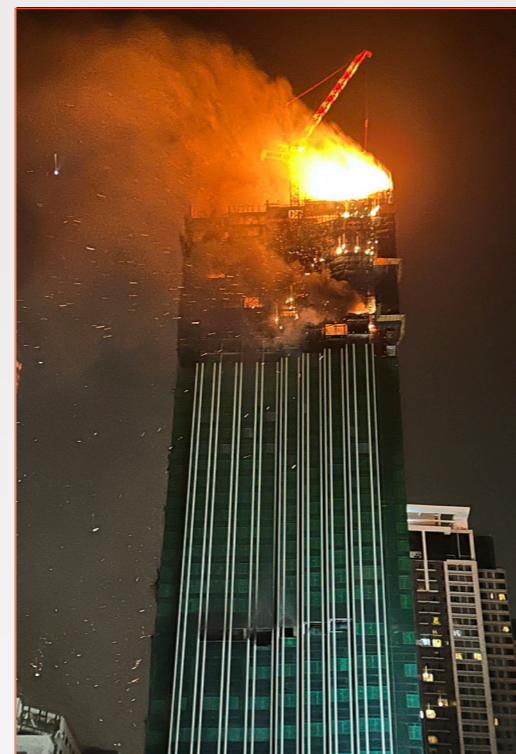


## 香港理工大學與香港消防處 合作備忘錄簽署儀式 4.1.2023

### 消防處與香港理工大學簽署合作備忘錄 FSD signs Memorandum of Understanding with Hong Kong Polytechnic University

消防處與香港理工大學簽署合作備忘錄，研究一套室內定位系統，以追蹤消防人員在建築物內火災現場的位置，進一步保障前線人員的安全。

The FSD and The Hong Kong Polytechnic University signed a Memorandum of Understanding to put forward a study to track the location of fire personnel at indoor fire scenes in order to further enhance frontline personnel safety.



### 尖沙咀地盤四級火警 No. 4 alarm fire at a construction site in Tsim Sha Tsui

尖沙咀中間道一地盤發生四級火警，歷時九小時。事後消防處採取多個措施提升建築工地安全。

A No. 4 alarm fire broke out at a construction site on Middle Road, Tsim Sha Tsui and lasted for nine hours. Following the incident, the FSD implemented various measures to enhance safety of construction sites.



### 消防處安排學員參加國情研習班 FSD arranges for recruits to attend national studies courses

消防處安排正接受基礎訓練的學員前往廣州參加國情研習班，讓他們增加對國家發展的認識及培養愛國情操。

The FSD arranged for recruits undergoing foundation training to attend national studies courses in Guangzhou with a view to increasing their knowledge about the country's developments and cultivating their love for the motherland.

# 2023 年大事回顧 MAJOR EVENTS IN 2023



## 「大灣區消防救援平台」啟用 Establishment of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Fire and Rescue Knowledge Management Platform

粵港澳三地的消防單位共同建立「大灣區消防救援平台」，以網上平台形式分享行動經驗、滅火救援策略和最新消防及救護課程等資訊，加強區內互聯互通。

The fire services from the three places of Guangdong, Hong Kong and Macao jointly established the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Fire and Rescue Knowledge Management Platform, which serves as a means to share operational experiences, firefighting and rescue strategies, and information on the latest fire and ambulance courses, thus strengthening interconnectivity and mutual communication within the area.

## 西貢滅火輪基地和十一號滅火輪投入服務 Sai Kung Fireboat Base and Fireboat 11 commence service

西貢滅火輪基地和十一號滅火輪已投入服務，為西貢區及香港以東水域提供滅火及救援服務，大大提升消防處的海上救援效率。

The Sai Kung Fireboat Base and the Fireboat 11 has commenced service to provide firefighting and rescue services for Sai Kung District and the eastern waters of Hong Kong, significantly enhancing the FSD's sea rescue efficiency.

## 世紀暴雨期間啟動「全體人員緊急戒備」 FSD raises response level to "Service Stand-to" during once-in-a-century torrential downpour

消防處於世紀暴雨期間迅速將戒備級別提升至「全體人員緊急戒備」，暴雨後亦協助善後，並撤離受困於石澳的居民。

The FSD swiftly raised the response level to "Service Stand-to" during the once-in-a-century torrential downpour. In the aftermath of the rainstorm, the FSD also assisted in the recovery efforts and evacuated residents who were stranded in Shek O.



六月 June

七月 July

八月 August

九月 September



## 「救心同仁」聯盟成立 Establishment of Resuscitation Alliance

消防處結合社會各界力量，籌組了「救心同仁」聯盟，推廣心肺復甦法 (CPR) 和使用自動心臟除顫器 (AED) 的社區教育。

The FSD worked with various sectors of the community to form the Resuscitation Alliance with a view to promoting community education on cardiopulmonary resuscitation and the use of automated external defibrillators.

## 消防處成立「公路及鐵路拯救專隊」 FSD establishes Road and Railway Rescue Team

消防處成立「公路及鐵路拯救專隊」，務求以更專門的技術和更高效率，處理在公路和鐵路發生的交通意外。

The FSD established the Road and Railway Rescue Team in order to handle traffic accidents on roads and railways with more specialised expertise and higher efficiency.

## 消防處 Instagram 官方帳號啟用 FSD launches Instagram official account

消防處新增 Instagram 官方帳號，為市民提供多一個平台了解部門的最新資訊。

The FSD launched the Instagram official account to provide an extra platform for the public to understand the department's latest information.

# 2023 年大事回顧 MAJOR EVENTS IN 2023



## 消防處與新加坡民防部隊簽署合作備忘錄 FSD signs Memorandum of Understanding with Singapore Civil Defence Force

消防處與新加坡民防部隊簽署合作備忘錄，以深化在消防與救援服務等領域的合作和交流。

The FSD signed a Memorandum of Understanding with the Singapore Civil Defence Force with a view to deepening co-operation and exchange in the field of fire and rescue services and other related matters.

## 消防處成立「國情及國安教育督導委員會」 FSD sets up National Affairs and National Security Education Steering Committee

消防處成立「國情及國安教育督導委員會」，加強屬員在國情和國安教育，藉此增加他們對國家的了解，並培養更強的國家觀念，明白尊重國家法律和維護國家安全的責任。

The FSD set up the National Affairs and National Security Education Steering Committee for strengthening the education of its members on national affairs and national security. The aim is to increase their understanding of the country, foster a stronger sense of national identity in them, and make them aware of their responsibility to respect national laws and safeguard national security.

## 消防處調整入職要求 FSD adjusts entry requirements

消防處調整四個職系的入職視力測試及體能測驗要求，包括引入傾斜引體上升及容許投考者佩戴眼鏡進行視力測試，以吸引更多不同背景及能力的人士投考。

The FSD adjusted eyesight test and physical fitness test requirements for entry to four grades, including introducing inclined chin-ups and allowing candidates to choose to wear spectacles during the eyesight test, with a view to attracting more applicants with different backgrounds or abilities.



### 十月 October

#### 港島總區、新界南總區及救護總區架構重組 Re-organisation of Hong Kong Island, New Territories South and Ambulance commands

為配合社會的新發展，以及應付市民對消防處緊急服務的需求，消防處重組了港島總區、新界南總區及救護總區的架構。

In order to cope with the new development of the society and meet the public's demand for emergency services provided by the FSD, the FSD re-organised the Hong Kong Island Command, the New Territories South Command and the Ambulance Command.

### 十一月 November

#### 消防處官方 WhatsApp 頻道啟用 FSD launches WhatsApp official channel

消防處官方 WhatsApp 頻道正式啟用，是繼 Facebook、YouTube、微信及 Instagram 後第五個社交媒體官方帳號。

The FSD launched the WhatsApp official channel as the fifth official social media account in addition to Facebook, YouTube, WeChat and Instagram.

#### 《2023 年消防(裝置及設備)(修訂)規例》生效 Fire Service (Installations and Equipment) (Amendment) Regulation 2023 comes into effect

《2023 年消防(裝置及設備)(修訂)規例》已生效，以便利市民在家居自行設置手提滅火設備，例如滅火筒及滅火氈。

The Fire Service (Installations and Equipment) (Amendment) Regulation 2023 has come into effect with a view to facilitating the voluntary use of portable firefighting equipment, such as fire extinguishers and fire blankets, in domestic premises of the public's own volition.

### 十二月 December



#### 消防處成立「樓宇改善支援中心」 FSD establishes Building Improvement Support Centre

消防處成立「樓宇改善支援中心」，向舊樓業主提供一站式支援服務，協助他們提升樓宇的消防安全水平。

The FSD established the Building Improvement Support Centre which provides one-stop support services to owners of old buildings to facilitate the enhancement of the overall fire safety standards of their buildings.